

Instrukcja obsługi
w wersji elektronicznej
Digital version
of the user manual
Digitale Version
der Bedienungsanleitung

BEDIENUNGSANLEITUNG KL100



1. Erklärung der Symbole



GEFAHR!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung führt zu Tod oder schwerer Verletzung.



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



ACHTUNG!

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zu Bedienung des Produktes.

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden,
die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.**

2. Sicherheitshinweise



- Wenn das Kühlgerät und/oder das Anschlusskabel sichtbare Beschädigungen aufweisen, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Das Gerät soll nur mittels mitgelieferter Anschlusskabel - gemäß der in der technischen Spezifikation enthaltenen Daten – an das Stromnetz angeschlossen werden. Die Spannungsversorgung 100-240V erfordert den Anschluss des Kabels über AC/DC-Adapter.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Stromversorgung nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Pflege.
- Wenn das Gerät repariert werden muss, sollte man sich an den Service des Herstellers wenden. Die Kontaktdaten befinden sich unter www.arkas.pl.
- Reparaturen an dem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Aus Sicherheitsgründen soll Austausch der LED-Beleuchtung vom Hersteller oder einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Wartung oder Reinigung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen die Kühlgeräte be- und entladen.
- Das Kühlgerät ist nicht geeignet für den Transport ätzender, lösungsmittelhaltiger und explosiver Stoffe oder Treibgas.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Aufbewahrungsfächern des Geräts, mit Ausnahme von den vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine Geräte oder Mittel, die das Entfrosten beschleunigen, mit Ausnahme von den vom Hersteller empfohlenen.
- Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Das Kühlgerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - Landwirtschaftliche Gebäude
 - Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
 - „Bed and Breakfast“ u. ä.
 - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels
- Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Das Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 ° C und 32 ° C oder zwischen 16 ° C und 32 ° C oder zwischen 16 ° C und 38 ° C oder zwischen 16 ° C und 43 ° C vorgesehen. Detaillierte Informationen finden Sie im Abschnitt "Technische Daten" dieses Handbuchs.
- Schützen Sie das Kühlgerät vor ungünstigen Wetterbedingungen wie z.B. Regen. Das Gerät ist nicht wasserfest.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen.
- Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu anderen Gegenständen steht (≥200mm hinten und ≥100mm seitlich des Geräts).
- Das Kühlsystem des Gerätes beinhaltet ein brennbares Kühlelement R1234YF. Die zum weiteren Gebrauch nicht mehr geeignete Kühlbox soll einem Recyclingswerk zugeführt werden, um das Element wiederzuverwerten.
- Es ist verboten, in das Kühlsystem und seine Leitungen einzugreifen, um es zu verändern oder zu beschädigen.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält Zyklopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Führen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Lebensdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu.
- Vor der Entsorgung des Altgerätes entfernen Sie die Abdeckung, lassen Sie jedoch die Innenkörbe und die Trennwand (bei ausgewählten Modellen) so, dass Kinder nicht hineinkommen können.
- Die Garantiezeit des Herstellers beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum.
- Der Mindestzeitraum, in denen die für die zur Reparatur des Geräts erforderlichen Ersatzteile erhältlich sind, beträgt je nach Art und Zweck des Ersatzteils 7 oder 10 Jahre und entspricht der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission.

Die Ersatzteilliste und das Bestellverfahren finden Sie auf den Websites des Herstellers, Importeurs oder Bevollmächtigten.

Weitere Informationen zum Produkt finden Sie in der EU EPREL-Produktdatenbank unter <https://eprel.ec.europa.eu>. Informationen erhalten Sie durch Scannen des QR-Codes auf dem Energieetikett oder durch Eingabe des Produktmodells über das Energieetikett in der EPREL-Suchmaschine <https://eprel.ec.europa.eu>.

3. Funktionsbeschreibung und Grundfunktionen des Kühlgeräts



- Die Kühlbox dient zum Kühlen von Lebensmitteln.
- Die extrastarke Isolierung und der leistungsstarke Kompressor gewährleisten eine besonders schnelle Kühlung.
- Das Gerät verfügt über zwei Kühlkammern mit separater Temperaturregelung (Dual-Zone).
- Die Kühlbox kann mit Gleich (12/24V)- und Wechselstrom (100-240V) betrieben werden.
- Das Gerät verfügt über einen mehrstufigen Entladeschutz der Fahrzeugbatterie und einen Überspannungsschutz, der diese vor plötzlichen Spannungsspitzen im Stromnetz schützt.
- Das Bedienfeld mit gut lesbarer Flüssigkristallanzeige ermöglicht die intuitive Steuerung des Geräts.
- Die Kühlbox ist mit einem Bluetooth 5.0-Sender ausgestattet und kann per App für mobile Geräte (Android/iOS) gesteuert werden.
- Robuste Außenstruktur aus gebürstetem Aluminium und verstärkten Kunststoffteilen.
- Gerätedeckel mit Edelstahlschnallen verschlossen.
- Seitliche Griffe ermöglichen ein bequemes Tragen des Geräts.
- Der interne Korbeinsatz für Lebensmittel erleichtert die Verwaltung des Kühlschrankinhalts.
- Die Kühlbox kann an eine externe Versorgungsbatterie angeschlossen werden, um die Innentemperatur bis zu 4 Stunden (5°C/41°F bei Außentemperatur 25°C/77°F) aufrechtzuerhalten. Die Batterie wird separat angeboten.

4. Packungsinhalt



- Tragbare Kompressor-Kühlbox
- Korbeinsatz
- Anschlusskabel 12/24V (3.5m lang)
- AC/DC-Adapter mit Anschlusskabel 100-240V (EU/UK)
- Bedienungsanleitung

5. Gebrauchsanweisung



- Vor der ersten Inbetriebnahme sollen Sie das Gerät innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen und dann 6 Stunden stehen lassen.
- Beim Betrieb soll die Kühlbox eine waagrechte Position haben. Der maximale Neigungswinkel darf nicht größer als 5° sein.
- Wird die Kühlbox bei ausgeschalteter Zündung im Fahrzeug betrieben (bei Verwendung einer 12/24V Stromquelle), schaltet sich die Box automatisch ab, sobald die Versorgungsspannung unter einen einstellbaren Wert abfällt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, sobald durch Aufladung der Batterie die Wiedereinschaltspannung erreicht wird. Wenn die Fahrzeugbatterie aufgeladen wird, muss das Gerät ausgeschaltet oder von der Stromquelle getrennt werden.
- Die Temperatur der linken Kammer darf nicht niedriger als der rechten eingestellt werden. Das erzwingt einen ununterbrochenen Betrieb des Kompressors und verkürzt seine Lebensdauer.
- Bei Verwendung einer Batterie wird empfohlen, den Batterieschutzmodus auf niedrig zu ändern.

Batteriewächter-Modus	Low (L)	Med (M)	High (H)
Ausschaltspannung bei 12V	8.5V	10.1V	11.1V
Wiedereinschaltspannung bei 12V	10.9V	11.4V	12.4V
Ausschaltspannung bei 24V	21.3V	22.3V	24.3V
Wiedereinschaltspannung bei 24V	22.7V	23.7V	25.7V

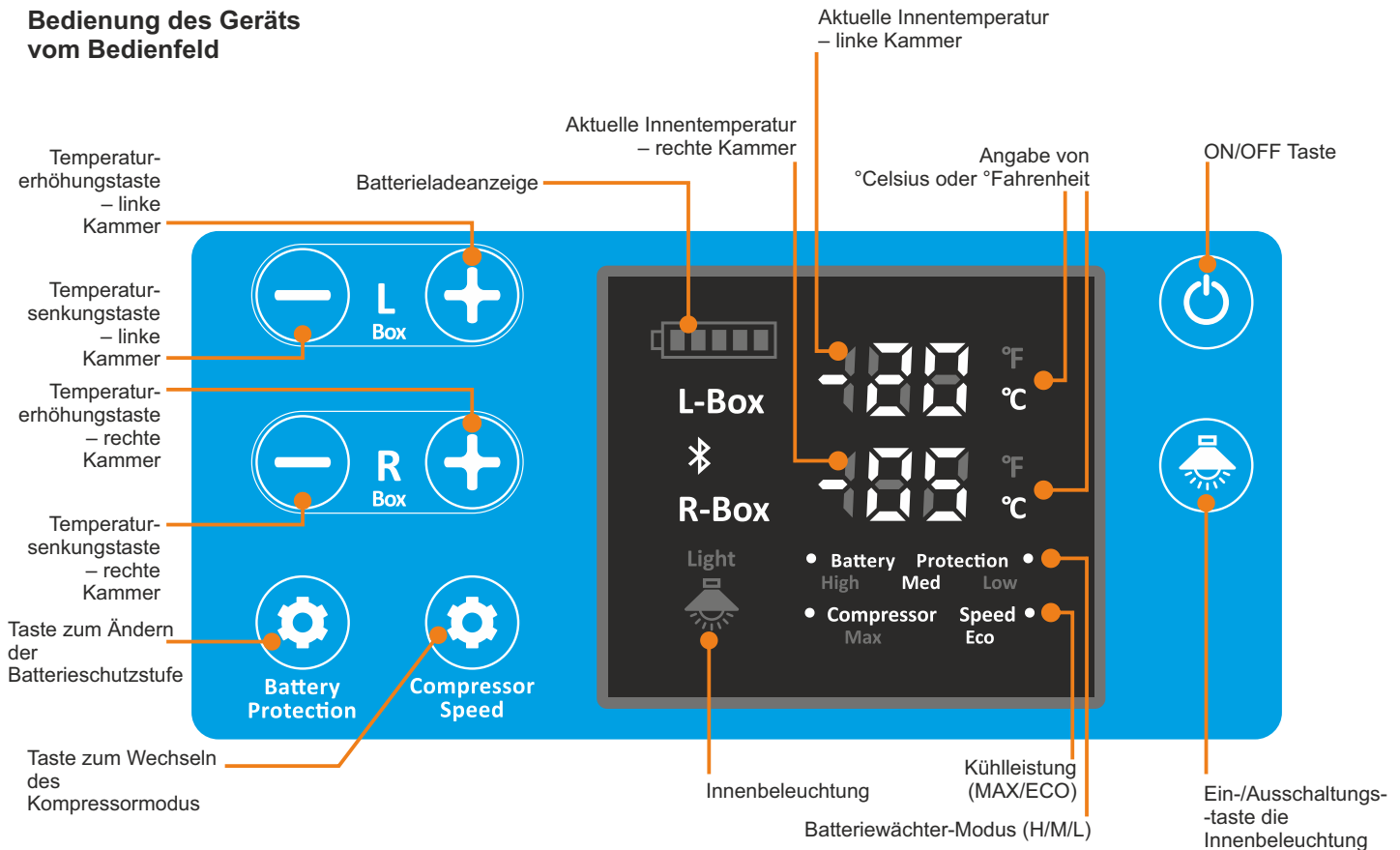
Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Vermeiden Sie, dass die Deckel häufiger als nötig geöffnet wird. Dies kann die Temperatur im Inneren des Geräts erheblich ansteigen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden. Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder darauf tropft.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können.
- Eine zu niedrige oder zu hohe Temperatur kann die gelagerten Lebensmittel nachteilig beeinflussen. Die Temperatur im Kühlschrank sollte auf die vom Lebensmittelhersteller empfohlene Temperatur eingestellt werden. Optimale Lagertemperatur für frische Lebensmittel: 0 °C - +4 °C.
- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.

6. Bedienfeld



Bedienung des Geräts vom Bedienfeld



Tasten	Funktion
Ein-/Ausschaltungs-taste des Geräts	Einmaliges Drücken schaltet das Gerät ein / aus
Ein-/Ausschaltungs-taste die Innenbeleuchtung	Einmaliges Drücken schaltet die Innenbeleuchtung ein / aus
Temperatur-erhöhungstaste Temperatur-senkungstaste	Einstellungstaste für die Einstellung der Innentemperatur des Geräts Einmal drücken erhöht die Temperatur Einmal drücken senkt die Temperatur
Taste zum Ändern der Batterieschutzstufe	Drücken und halten ermöglicht den Wechsel zwischen den Batteriewächter-Modi (im Falle der Stromversorgung von der 12/24V-Buchse der Kraftfahrzeuge): H (hoher Schutz)/ M (mittlerer Schutz)/ L (niedriger Schutz). Wenn das Gerät per Bluetooth-Funktion mit App verbunden ist: Wenn auf dem Display „AP“ angezeigt wird, einmal drücken, um mit der App des externen Geräts zu verbinden.
Taste zum Wechseln des Kompressormodus	Einmal drücken wechselt den Kühlmodus von ECO (energiesparend) auf MAX (Schnellkühlung).

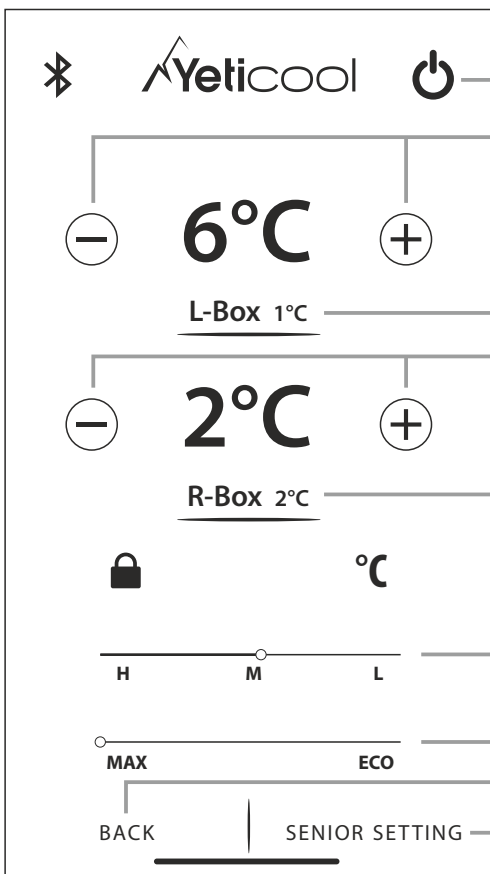
Änderung der Temperaturskala auf dem Bedienfeld (°C/°F)

Bei ausgeschaltetem Gerät drücken und halten bis die Mitteilung E1 aufleuchtet. Dann mehrmals drücken bis die Mitteilung E5 erscheint. Taste / drücken, um zwischen der Temperaturskala °C und °F zu wechseln. Das Gerät mit Taste ausschalten, um die Einstellungen zu speichern.

Bedienung mittels App (Android/iOS)

Die App Yeticool kann vom GooglePlay/Shop (für Geräte mit Android-System) oder AppStore (für Geräte mit iOS-System) heruntergeladen werden. Für den ordnungsgemäßen Betrieb der Anwendung müssen die Bluetooth-Funktion und die Standortfunktion auf dem externen Gerät aktiviert sein.

Um mit der App zu verbinden, soll sie auf dem externen Gerät (Smartphone/Tablet) gefunden und eine Kühlbox aus der Liste der zugänglichen Anlagen ausgewählt werden. Auf dem Display leuchtet die „AP“-Mitteilung auf, die mit der -Taste bestätigt wird. Das Gerät ist konfiguriert und kann über die App bedient werden.



Ein-Ausschaltungstaster des Geräts

Tasten zur Änderung der Zieltemperatur im linken Kühlboxkammern

Aktuelle Innentemperatur der linken Kammer

Tasten zur Änderung der Zieltemperatur im rechten Kühlboxkammern

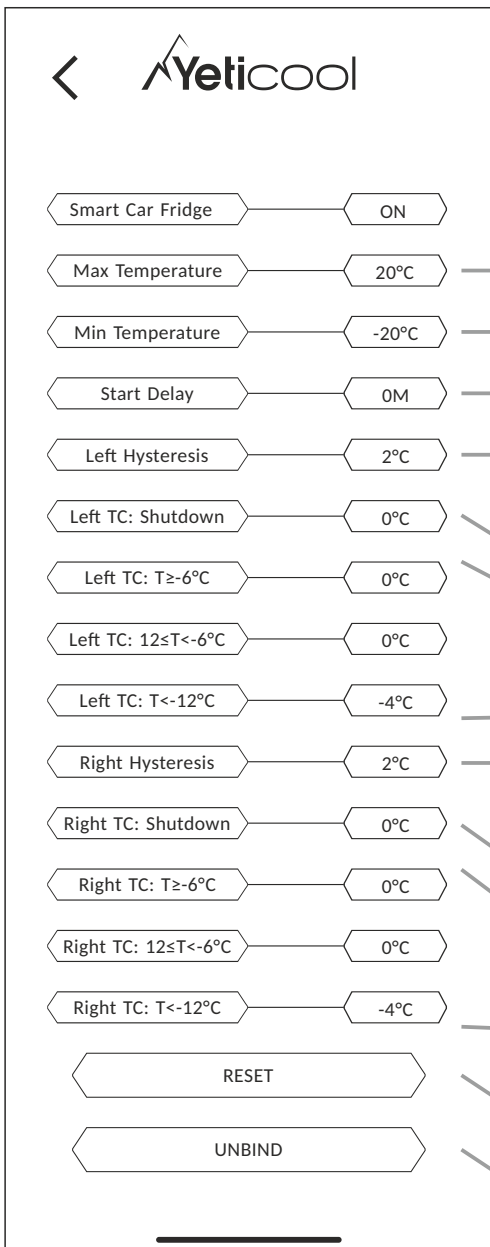
Aktuelle Innentemperatur der rechten Kammer

Schieber zum Wechseln des Batteriewächter-Modus (H/M/L)

Schieber des Kühlmodus-Wechsels (MAX/ECO)

Taste, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren

Taste zur Einstellungsänderung



Einstellung der Höchsttemperatur

Einstellung der Mindesttemperatur

Einstellung der Startverzögerung des Kompressors nach Inbetriebnahme des Geräts (in Minuten)

Einstellung der Hysterese der linken Kammer – der Kompressor wird nach Überschreitung der eingestellten Temperatur des Geräts + Hysteresetemperatur gestartet (Beispiel: eingestellte Kühltemperatur des Geräts: -20°C, Hysteresetemperatur: +2°C, bei -18°C wird der Kompressor wiederholt gestartet)

Einstellung, um die Ausschaltung des Kompressors zu verzögern/zu beschleunigen, wenn die auf dem Display eingestellte Temperatur der linken Kammer erreicht ist.

Einstellung, um die Unterschiede zwischen der realen Innentemperatur der linken Kammer und der auf dem Display eingestellten Temperatur auszugleichen (Beispiel – Kühltemperatur der linken Kammer eingestellt auf 0°C, reale Kühltemperatur des Kammerinneren: -5°C, Temperatur, die einzustellen ist, um die Unterschiede auszugleichen +5°C)

Einstellung der Hysterese der rechten Kammer – der Kompressor wird nach Überschreitung der eingestellten Temperatur des Geräts + Hysteresetemperatur gestartet (Beispiel: eingestellte Kühltemperatur des Geräts: -20°C, Hysteresetemperatur: +2°C, bei -18°C wird der Kompressor wiederholt gestartet)

Einstellung, um die Ausschaltung des Kompressors zu verzögern/zu beschleunigen, wenn die auf dem Display eingestellte Temperatur der rechten Kammer erreicht ist.

Einstellung, um die Unterschiede zwischen der realen Innentemperatur der rechten Kammer und der auf dem Display eingestellten Temperatur auszugleichen (Beispiel – Kühltemperatur der rechten Kammer eingestellt auf 0°C, reale Kühltemperatur des Kammerinneren: -5°C, Temperatur, die einzustellen ist, um die Unterschiede auszugleichen +5°C)

Wiederherstellung der App-Standardinstellungen

Trennung der Bluetooth-Verbindung

7.Reinigung und Pflege



- Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege das Kühlgerät von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Kühlgerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel.
- Das Gerät sollte von außen und innen mit einem feuchten Tuch unter Umgehung des Bedienfelds, des Leistungsteils, des Steckplatzes und der Belüftungsöffnungen gereinigt werden. Reinigen Sie die weggelassenen Gegenstände mit einem trockenen, weichen Tuch.
- Manuelles Abtauen
Im Laufe des lang anhaltenden Betriebs der Kühlbox kann sich im Inneren eine Eisschicht bilden. Dies kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Um das Gerät abzutauen, soll es von der Energiequelle getrennt, die Kühlkammer geleert und der Deckel geöffnet werden. Nach Verflüssigung der Eisschicht soll der Wasserrest mit weichem Lappen gewischt oder ausgeschüttet werden.

8.Störungsbeseitigung



Die Lebensmittel sind tiefgefroren:

- Kühltemperatur erhöhen, die eingestellte ist zu niedrig.

Aus dem Gerät sind Geräusche eines fließenden Wassers zu hören:

- Es ist eine normale Erscheinung.


Auf der Kühlboxtür erscheinen Flüssigkeitstropfen:

- Es ist eine normale Erscheinung und Folge der Temperaturunterschiede zwischen der Kühlbox und der Umgebung.

Bei Inbetriebnahme sind aus dem Kompressor laute Geräusche zu hören:

- Es ist eine normale Erscheinung bei Inbetriebnahme.

Das Gerät funktioniert nicht:

- Prüfen Sie, ob das Gerät mit -Taster eingeschaltet wurde .
- Prüfen Sie, ob das Gerät richtig an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob das Netzteil funktionsfähig ist.
- Prüfen Sie, ob die Sicherung nicht defekt ist.

Austausch der Plattensicherung

1. Den Schutz der Sicherung, die sich in unmittelbarer Nähe der Steckdose befindet, abnehmen
2. Sicherung herausziehen und durch eine neue mit gleichen Parametern ersetzen
3. Den Schutz der Sicherung erneut installieren

Sicherungsspezifikation

Nennstrom	Spannungsfall	Kaltwiderstand	I ² t
15 A	102mV	4.8 mΩ	340 A ² s

Das Gerät zeigt F1-Code an:

- Senkung der Versorgungsspannung 12/24V. Der Batteriewächter soll von H (hoch) auf M (mittel) bis L (niedrig) gewechselt werden.

Das Gerät zeigt F2-Code an:

- Ventilator ist überlastet. Das Gerät soll ausgeschaltet und nach 30 Minuten wieder eingeschaltet werden.

Das Gerät zeigt F3-Code an:

- Schutz vor Überlastung des Kompressors ist eingeschaltet. Das Gerät ausschalten und nach 30 Minuten wieder einschalten.

Das Gerät zeigt F4-Code an:

- Der Kompressor ist überlastet. Das Gerät ausschalten und nach 30 Minuten wieder einschalten.

Das Gerät zeigt F5-Code an:

- Der Kompressormodul ist überhitzt. Das Gerät ausschalten und nach 30 Minuten wieder einschalten.

Das Gerät zeigt F6-Code an:

- Die Gerätesteuerung kann die Parameter nicht ablesen. Das Gerät aus- und wieder einschalten. Wenn die Störung sich wiederholt, den Verkäufer kontaktieren.

Das Gerät zeigt F7- oder F8-Code an:

- Störung des Temperatursensors – den Verkäufer kontaktieren.

9. Technische Daten



Art.-Nr.:	KL100
Anschlussspannung:	12/24V DC 100-240V AC (50/60Hz)
Nennstrom:	12V/6A 24V/3A 100-240V/0.7-1.5A
Zahl der Kühlkammern:	2
Nutzzinhalt:	99L/26,15gal
Kühlleistung:	von +20°C bis -20°C (von 68°F bis -4°F)
Energieverbrauch:	80W
Klimaklasse:	N, T, SN, ST
Umgebungstemperatur:	von +10°C bis +43°C (von 50°F bis 109°F)
Schallemissionen:	45dB
Kältemittel:	R1234YF (60g)
GWP:	4
Art der Verbindung:	Bluetooth 5.0 (Reichweite - bis 10m/32,8ft)
Frequenzband:	2402MHz – 2480 MHz
Maximale Radiofrequenzleistung:	2 dBm
Abmessungen (B x H. x T) in mm:	906 x 535 x 557 (in Zoll: 35,7" x 21" x 22")
Nettogewicht:	29,6kg(65,26lbs)



23/ASQ/22

Hersteller:
ARKAS Sp. z o.o.
ul. Kuziennicza 4,
59-400 Jawor, Polen
www.arkas.pl
www.yeticool.pl

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS

Arkas Sp. z o.o. erklärt, dass die tragbare Kühlbox KL100 den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2009/125/EG und 2014/53/EU vom 16. April 2014 betr. Harmonisierung der Gesetzgebung der Mitgliedstaaten über den Verkauf von Radioanlagen entspricht. Der volle Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der Internetseite www.arkas.pl zu lesen.

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Abgenutzte elektrische und elektronische Geräte sollen zur Abfallverwertung und Recycling gemäß den in dem betroffenen Land geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden. Die getrennte Sammlung der Abfälle trägt zur Reduzierung ihres potentiell negativen Einflusses auf Mensch und Umwelt bei, was mit dem Vorhandensein der gefährlichen Substanzen, Mischungen und Bestandteile zusammenhängt.

NETZTEIL SPEZIFIKATIONEN

Herstellername:	Foshan Great Power Co.,Ltd
Handelsregisternummer:	91440606663372921C
Anschrift:	3/F Block, 16th, Street#3, Fengxin Road, Fengxing Industrial Zone, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Modellkennung:	GRT90-145600
Eingangsspannung	100-240V
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60Hz
Ausgangsspannung:	14,5V
Ausgangsstrom:	6,0A
Ausgangsleistung:	87W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	90%
Effizienz bei geringer Last (10%):	89%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0.19W